

# Übers Gebirg Maria Geht (Over the Hills Mary Goes)

Johannes Eccard (1553-1611)

Edited by John Leavitt

HAL LEONARD

Choral  
.....  
Treasury  
.....  
SERIES

## Translation:

1. Übers Gebirg Maria geht  
*Over the hills Mary goes*

zu ihrer Bas Elisabeth.  
*to her cousin Elizabeth.*

Sie grüsst die Freundin, die vom Geist  
*She greets the friend, who by the Spirit*

freudig bewegt Maria preist  
*was joyfully moved, praises Mary*

und sie des Herren Mutter nennt;  
*and calls her Mother of the Lord;*

Maria ward frölich und sang:  
*Mary became full of joy and sang:*

(Chorus)

Mein Seel den Herrn erhebet, mein Geist sich Gottes freuet;  
*My soul magnifies the Lord, my spirit rejoices in God;*

Er ist mein Heiland, fürchtet ihn,  
*He is my Savior, to be feared,*

Er will allzeit barmherzig sein.  
*He shall evermore be merciful.*

2. Was bleiben immer wir daheim?  
*Why ever are we staying at home?*

Lasst uns auch aufs Gebirge gehn,  
*Let us also go to the hills,*

da eins dem andern spreche zu,  
*where each may speak to each other,*

des Geistes Gruss das Herz auftu,  
*and the Spirit's greetings open the heart,*

davon es freudig werd und spring,  
*to grow joyful and spring,*

der Mund in wahren Glauben sing:  
*the mouth in true faith to sing:*

# Übers Gebirg Maria Geht

## (Over the Hills Mary Goes)

For SSATB a cappella

Duration: ca. 1:40

Text by LUDWIG HELMBOLD (1532-1598)

Music by JOHANNES ECCARD (1553-1611)

Edited by JOHN LEAVITT

(Brightly  $\text{♩} = \text{ca. } 90$ ) *(mp)*

Sop. I  
1. Ü - bers Ge - birg Ma - ri - a geht  
2. Was blei - ben im - mer wir da - heim?

Sop. II  
*(mp)*  
1. Ü - bers Ge - birg Ma - ri - a geht zu ih - rer  
2. Was blei - ben im - mer wir da - heim? Lasst uns auch

Alto  
*(mp)*  
1. Ü - bers Ge - birg Ma - ri - a geht zu  
2. Was blei - ben im - mer wir da - heim? Lasst

Tenor  
*(mp)*  
1. Ü - bers Ge - birg Ma - ri - a geht zu  
2. Was blei - ben im - mer wir da - heim? Lasst

Bass  
*(mp)*  
1. Ü - bers Ge - birg Ma - ri - a geht zu  
2. Was blei - ben im - mer wir da - heim? Lasst

(Brightly  $\text{♩} = \text{ca. } 90$ )  
*(mp)*

Piano  
(for rehearsal only)



8

zu ih - rer Bas E - li - sa - beth.  
Lasst uns auch aufs Ge - bir - ge gehn,

Bas E - li - sa - beth, E - li - sa - beth. Sie grüsst die  
aufs Ge - bir - ge gehn, Ge - bir - ge gehn, da eins dem

ih - rer Bas E - li - sa - beth. Sie grüsst die  
uns auch aufs Ge - bir - ge gehn, da eins dem

ih - rer Bas E - li - sa - beth. Sie grüsst die  
uns auch aufs Ge - bir - ge gehn, da eins dem

5

8

Sie grüsst die Freun - din, die vom Geist freu - dig be -  
da eins dem an - dern spre - che zu, des Gei - stes

Freun - din, die vom Geist freu - dig be - wegt Ma - ri - a  
an - dern spre - che zu, des Gei - stes Gruss das Herz auf -

Freun - din, die vom Geist freu - dig be -  
an - dern spre - che zu, des Gei - stes

Freun - din, die vom Geist freu - dig be - wegt Ma -  
an - dern spre - che zu, des Gei - stes Gruss das

Freun - din, die vom Geist freu - dig be - wegt Ma -  
an - dern spre - che zu, des Gei - stes Gruss das

9

15

wegt Ma - ri - a preist und sie des Her - ren Mut - ter  
Gruss das Herz auf - tu, da - von es freu - dig werd und

preist, Ma - ri - a preist. Ma -  
tu, das Herz auf - tu, der

wegt Ma - ri - a preist und sie des Her - ren Mut - ter nennt; Ma -  
Gruss das Herz auf - tu, da - von es freu - dig werd und spring, der

ri - a preist und sie des Her - ren Mut - ter nennt;  
Herz auf - tu, da - von es freu - dig werd und spring,

ri - a preist und sie des Her - ren Mut - ter  
Herz auf - tu, da - von es freu - dig werd und

13

15

nennt; Ma - ri - a ward fröh - lich und  
spring, der Mund in wah - rem Glau - ben

ri - a ward fröh - lich und  
Mund in wah - rem Glau - ben

ri - a ward fröh lich und  
Mund in wah - rem Glau - ben

Ma - ri - a ward fröh - lich und  
der Mund in wah - rem Glau - ben

nennt; Ma - ri - a ward fröh - lich und  
spring, der Mund in wah - rem Glau - ben

17

(*mf*) 21

sang: } Mein Seel den Herrn er - he - bet, mein Geist sich Got - tes  
sing: }

(*mf*)

sang: } Mein Seel den Herrn er - he - bet, mein Geist sich  
sing: }

(*mf*)

sang: }  
sing: } mein Geist sich Got - tes

(*mf*)

sang: } Mein Seel den Herrn er - he - bet, mein Geist sich  
sing: }

(*mf*)

sang: }  
sing: } mein Geist sich Got - tes

21

(*mf*)

20

(*f*) 26

freu - et; Er ist mein Hei - land, fürch - tet

(*f*)

Got - tes freu - et; Er ist mein Hei - land, fürch - tet

(*f*)

freu - et; Er ist mein Hei - land, fürch -

(*f*)

Got - tes freu - et; Er ist mein Hei - land,

(*f*)

freu - et; Er ist mein Hei - land, fürch - tet

26

(*f*)

24

ihn, Er will all-zeit, Er will all-zeit barm-her-zig  
 ihn, Er will all-zeit barm-her-zig  
 - tet ihn, fürch - tet ihn, Er will all-zeit, Er  
 8 fürch - tet ihn, Er will all-zeit barm-her-zig  
 ihn, fürch - tet ihn,

*(last time rit.)* **D. C. for 2nd verse**

sein, Er will all-zeit, Er will all-zeit barm-her-zig sein.  
 sein, all-zeit barm-her-zig sein.  
 will all-zeit barm-her-zig sein, all-zeit barm-her-zig sein.  
 sein, Er will all-zeit barm-her-zig sein.  
 Er will all-zeit barm-her-zig sein.

*(last time rit.)* **D. C. for 2nd verse**